

THERMOROSSI®

Fire Lovers

SERIEN ZEN

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.

FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.

DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.

DAN - INSTALLATIONS-, BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING.

NL - HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.



ITA - Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.

FRA - À lire impérativement! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.

ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.

DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.

DAN - Skal læses! DAN - Vigtige oplysninger vedrørende sikkerhed og korrekt funktion.

NL - Belangrijke informatie voor de veiligheid en de correcte werking.

SERIEN ZEN

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 – FORORD	10
2 – TEKNISKE EGENSKABER	11
3 – GENEREL BESKRIVELSE	13
4 – INSTALLATION	16
5 – BEKLÆDNINGER	19
6 – BRUG AF APPARATET	19
7 – RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	22
8 – KANAL TIL BORTLEDNING AF RØGEN	24
9 – ANOMALI, ÅRSAGER OG LØSNINGER	26
10 – GARANTIVILKÅR	27

EU Declaration of Conformity (DoC) / EU-overensstemmelseserklæring (DoC)

Company name: Virksomhed:	THERMOROSI S.P.A.	Postal address: Adresse:	VIA GRUMOLO, N° 4
Postcode and city: Postnummer og by:	36011 ARSIERO (VI)	Telephone number: Telefonnummer:	0445/741310
E-mail address: E-mailadresse:	INFO@THERMOROSI.IT		

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:
erklærer, at erklæringen udstedes under eget ansvar og henviser til følgende produkt:

Apparatus model / Product:	Wood stove Brændeovn	Trademark: Mærke:	THERMOROSI
Produktbeskrivelse:			
Models:	ZEN 4,8	ZEN W 4,8	ZEN T 4,8
Model:	ZEN 5,9	ZEN W 5,9	ZEN T 5,9
	ZEN EVO6 7,7	ZEN EVO6 W 7,7	ZEN EVO6 T 7,7
			ZEN O 4,8
			ZEN O 5,9
			ZEN EVO6 O 7,7

De følgende harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer er blevet anvendt:

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 13240:2001

Arsiero, d. 16/09/2025

Underskrift/Sign.


THERMOROSI S.p.A.
Un Administrator

Installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning

SERIEN ZEN

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 106	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN 4,8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN 4,8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 362 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 195 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			4,8 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			4,8 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			-/- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			86,5% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9	Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024				

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 107	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN 5,9 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN 5,9 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 331 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 219 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			5,9 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			5,9 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			-/- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			86,3% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9	Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024				

SERIEN ZEN

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 171	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN EVO6 7,7 <i>Unique identification code of the product type:</i>		2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN EVO6 7,7 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>	
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -	
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355/01		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant	
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 293 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 239 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			7,7 kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			85,7% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 16/09/2025					

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administrator

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 109	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN W 4,8 <i>Unique identification code of the product type:</i>		2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN W 4,8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>	
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -	
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant	
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 362 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 195 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			4,8 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			4,8 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			7,7 kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			86,5% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024					

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administrator

Installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning

SERIEN ZEN

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 110	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN W 5,9 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN W 5,9 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3 Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)			5 Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6 System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476			Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 331 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 219 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			5,9 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			5,9 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			86,3% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9 Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024					

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 168	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN EVO6 W 7,7 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN EVO6 W 7,7 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3 Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)			5 Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6 System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476			Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355/01		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 293 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 239 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			85,7% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9 Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 16/09/2025					

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 112
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN T 4,8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN T 4,8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>	
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: 11 (5): THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: -	
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355	
Erklæret ydelse / Declared performance				
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>		Ydelse / <i>Performance</i>		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>		Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Kompatibel / <i>Compliant</i>		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>		Kompatibel / <i>Compliant</i>		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>		-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>		Kompatibel / <i>Compliant</i>		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 362 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 195 °C		
Mekanisk modstanddygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		4,8 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>		4,8 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>		- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>		86,5% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9	Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024			


THERMOROSSI S.p.A.
 Un Administrator

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 113
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN T 5,9 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN T 5,9 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>	
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: 11 (5): THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: -	
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355	
Erklæret ydelse / Declared performance				
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>		Ydelse / <i>Performance</i>		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>		Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Kompatibel / <i>Compliant</i>		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>		Kompatibel / <i>Compliant</i>		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>		-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>		Kompatibel / <i>Compliant</i>		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 331 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 219 °C		
Mekanisk modstanddygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		5,9 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>		5,9 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>		- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>		86,3% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9	Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024			


THERMOROSSI S.p.A.
 Un Administrator

Installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning

SERIEN ZEN

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 170	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN EVO6 T 7,7 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN EVO6 T 7,7 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3 Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5): THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2): -			
6 System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Notificeret laboratorium: Notified laboratory: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355/01			
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 293 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgteperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 239 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			85,7% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9 Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 16/09/2025					

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 115	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN O 4,8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN O 4,8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3 Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5): THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2): -			
6 System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Notificeret laboratorium: Notified laboratory: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355			
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 362 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgteperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 195 °C		
Mekanisk modstandsdygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			4,8 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			4,8 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			86,5% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
9 Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024					

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 116	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN O 5,9 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN O 5,9 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 331 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 219 °C		
Mekanisk modstanddygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			5,9 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			5,9 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			86,3% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 02/04/2024					


THERMOROSSI S.p.A.
 Un Administratore

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		YDEEVNEDEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 169	
1	Entydig identifikationskode for produkttypen: ZEN EVO6 O 7,7 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Model, parti, serie i henhold til artikel 11, afsnit 4: ZEN EVO6 O 7,7 <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Produktets tilsigtede anvendelser, i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Apparat til opvarmning af hjemmet, uden vand, forsynet af brændestykker / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Producentens registrerede navn og adresse iht. artikel 11, afsnit 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Repræsentantens navn og adresse iht. artikel 12, afsnit 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System for vurdering og kontrol af byggevarens ydeevnes konstans, jfr. bilag V: System 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notificeret laboratorium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Prøvningsrapportnummer iht. system 3 / Test report number based on System 3: 2012355/01		
Erklæret ydelse / Declared performance					
Harmoniseret teknisk specifikation / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Væsentlige egenskaber / <i>Essential characteristics</i>			Ydelse / Performance		
Reaktion ved brandpåvirkning / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Afstand til brandbare materialer <i>Distance to combustible materials</i>			Minimumsafstande / <i>Minimum distances</i> (mm): bagside/rear = 300 sider/sides = 300 forside/front = 1.000 loft / ceiling = - gulv / floor = -		
Risiko for at gløder falder ud / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Kompatibel / Compliant		
Overfladetemperatur / <i>Surface temperature</i>			Kompatibel / Compliant		
Elektrisk sikkerhed / <i>Electrical safety</i>			-		
Rengøringsmuligheder / <i>Cleanability</i>			Kompatibel / Compliant		
Emission fra forbrændingsprodukter / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 293 mg/m³ ved nominal termisk effekt / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maksimalt driftstryk / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Røgtemperatur ved nominal termisk effekt / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 239 °C		
Mekanisk modstanddygtighed (til understøtning af skorstenen) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD/IBP {Ingen Beregnet Præstation}		
Nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt i lokalet / <i>Room heating output</i>			7,7 kW		
Termisk effekt afgivet til vand / <i>Water heating output</i>			- kW		
Ydelse / <i>Efficiency</i>			85,7% ved nominal termisk effekt / <i>Nominal heat output</i>		
Produktets præstation vedrørende punkt 1 og 2 stemmer overens med den erklærede præstation i punkt 8. <i>Underskrift/Signature:</i> Denne ydelsesdeklaration udstedes under fabrikantens eget ansvar som i punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, d. 16/09/2025					


THERMOROSSI S.p.A.
 Un Administratore

SERIEN ZEN

IT – SCHEDA PRODOTTO (UE 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEVEENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) DA – PRODUKTSKEMA (EU 2015/1186)	IT – MARCHIO EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE DA – MÆRKE	THERMOROSI S.P.A.					
IT – MODELLO EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL DA – MODEL		ZEN 4,8	ZEN 5,9	ZEN EVO6 7,7	ZEN W 4,8	ZEN W 5,9	ZEN EVO6 W 7,7
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE DA – ENERGIEEFFEKTIVITETSKLASSE		A +	A +	A +	A +	A +	A +
IT – POTENZA TERMICA DIRETTA EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG DA – DIREKTE VARMEDYDELSE		4,8	5,9	7,7	4,8	5,9	7,7
IT – POTENZA TERMICA INDIRETTA EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIRECTE WÄRMELEISTUNG DA – INDIRECTE VARMEDYDELSE		-	-	-	-	-	-
IT – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX DA – ENERGIEEFFEKTIVITETSAKTOR		115	115	114	115	115	114
IT – EFFICIENZA UTILE ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG DA – VIRKNINGSGRAD VED DEN NOMINELLE VARMEDYDELSE		86,5	86,3	85,7	86,5	86,3	85,7
IT – EFFICIENZA UTILE AL CARICO MINIMO EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST DA – VIRKNINGSGRAD VED MINDSTE VARMEDYDELSE		-	-	-	-	-	-
IT – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DEM ANLEITUNGSBUCH SIND DA – FØLG ALLE ANVISNINGERNE I INSTALLATIONS-, BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSSESVEJLEDNINGEN							

IT – SCHEDA PRODOTTO (UE 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEVEENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) DA – PRODUKTSKEMA (EU 2015/1186)	IT – MARCHIO EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE DA – MÆRKE	THERMOROSI S.P.A.					
IT – MODELLO EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL DA – MODEL		ZEN T 4,8	ZEN T 5,9	ZEN EVO6 T 7,7	ZEN O 4,8	ZEN O 5,9	ZEN EVO6 O 7,7
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE DA – ENERGIEEFFEKTIVITETSKLASSE		A +	A +	A +	A +	A +	A +
IT – POTENZA TERMICA DIRETTA EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG DA – DIREKTE VARMEDYDELSE		4,8	5,9	7,7	4,8	5,9	7,7
IT – POTENZA TERMICA INDIRETTA EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIRECTE WÄRMELEISTUNG DA – INDIRECTE VARMEDYDELSE		-	-	-	-	-	-
IT – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX DA – ENERGIEEFFEKTIVITETSAKTOR		115	115	114	115	115	114
IT – EFFICIENZA UTILE ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG DA – VIRKNINGSGRAD VED DEN NOMINELLE VARMEDYDELSE		86,5	86,3	85,7	86,5	86,3	85,7
IT – EFFICIENZA UTILE AL CARICO MINIMO EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST DA – VIRKNINGSGRAD VED MINDSTE VARMEDYDELSE		-	-	-	-	-	-
IT – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DEM ANLEITUNGSBUCH SIND DA – FØLG ALLE ANVISNINGERNE I INSTALLATIONS-, BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSSESVEJLEDNINGEN							

1 – FORORD

1.1 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Denne installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning udgør en integrerende og væsentlig del af produktet, og skal opbevares af brugeren. Det er nødvendigt at læse vejledningen med omhu, før installation, brug og vedligeholdelse af produktet. Alle lokale, nationale og europæiske love og forskrifter om installation og brug af apparatet skal være opfyldt. Kunden og brugeren opfordres til, med omhu, at foretage alle de anførte vedligeholdelsesindgreb i denne vejledning.

Dette apparat må udelukkende anvendes til det forudsete formål. Enhver anden brug skal betragtes som ukorrekt og dermed farlig; af samme årsag vil ethvert ansvar for ukorrekt brug af produktet blive betragtet som liggende hos bruger. Installation, vedligeholdelse og eventuelle reparationer skal udføres af professionelt kvalificeret personale, med godkendelse iht. dekret n° 37 af 22. januar 2008 og de gældende forskrifter på området. Der må udelukkende anvendes originale reservedele, leveret af fabrikanten, i tilfælde af reparation. En fejlagtig installation eller en dårlig vedligeholdelse kan forårsage skade på personer, dyr eller materialer; i dette tilfælde vil fabrikanten være fritaget for ethvert ansvar. Ethvert indgreb, som ikke udtrykkeligt er autoriseret af Thermorossi S.p.A. på alle apparatets indre og ydre systemer, komponenter eller dele, samt på ethvert tilbehør leveret sammen med apparatet, medfører garantibortfald og bortfald af fabrikantens ansvar i henhold til det italienske D.P.R. 224 af 24/05/1988, art. 6/b. Denne vejledning bør behandles og opbevares med omhu på et nemt tilgængeligt sted: Hvis den skulle blive borte eller beskadiget, skal brugeren anmode producenten om en ny kopi. Hvis apparatet videresælges eller overdrages til en anden bruger, skal man altid sørge for at vejledningen følger med. Illustrationerne og figurene i denne vejledning har kun et illustrerende formål og kan være anderledes end i virkeligheden. Thermorossi forbeholder sig desuden rettigheden til, når som helst og uden forudgående varsel, at foretage ændringer af denne vejlednings indhold.

Thermorossi S.p.A. forbeholder sig ophavsretten til denne vejledning. Uden den nødvendige autorisation må anvisningerne heri ikke dupliseres eller videregives til tredjepart og de må ikke anvendes til konkurrerende formål.

1.2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER



PERSONSKADER

Dette sikkerhedssymbol påpeger de vigtige meddelelser i vejledningen. Læs omhyggeligt meddelelsen som følger herefter, da tilsidesættelse af oplysningerne kan medføre alvorlige skader for de personer, der anvender apparatet.



MATERIELLE SKADER

Dette sikkerhedssymbol kendetegner meddelelser eller anvisninger, som påvirker apparatets korrekte funktion. Der kan opstå alvorlig beskadigelse af apparatet, hvis disse ikke omhyggeligt overholdes.



OPLYSNINGER

Dette symbol signalerer at anvisningerne er vigtige for apparatets korrekte funktion. Hvis disse ikke overholdes korrekt, vil funktionen ikke være tilfredsstillende.

1.3 GODE RÅD



Læs omhyggeligt denne brugs- og vedligeholdelsesvejledning, før apparatet tages i brug, da kendskabet til denne udgivelses oplysninger og forskrifter, er af afgørende betydning for korrekt brug af selve apparatet.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, også på tredjepart, hvis anvisningerne omkring installation, brug og vedligeholdelse af apparatet ikke bliver fulgt. Ansvar for modifikation af apparatet, udført af bruger eller andre, tilfalder fuld og helt denne. Bruger har ansvaret for alle de handlinger, før og under brug, som er påkrævet for at holde apparatet effektivt.



Hvis der skulle være en omfattende røgstation i forbrændingskammeret, skal man straks bevæge sig væk fra apparatet. Hold især afstand til glasset i forbrændingskammerets låge. En overdreven koncentration af uforbrændt gas kan fremkalde en eksplosion, som vil kunne sprænge glasset. Åbn aldrig og af ingen årsag påfyldningslågen og kom ikke for tæt på produktet, hvis flammen ikke er til stede. Kontakt et servicecenter, for at få klarlagt årsagerne til denne situation. Tænd ikke og af ingen årsag efterfølgende for apparatet.

1.4 GENERELLE OPLYSNINGER

Produktet må ikke anvendes af børn på under 8 år, af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, af personer uden kendskab til produktets brugs- og vedligeholdelsesanvisninger (disse anvisninger findes i denne vejledning). Børn bør aldrig lege med apparatet.

OBS: Kontrollér altid før tænding, at risten i forbrændingskammeret og askeskuffen er rene. OBS: Det er strengt forbudt at åbne lågen, hvis flammen stadig er tændt. Udsugningens rørledninger, lågen, håndtagene og visse af apparatets dele kan blive meget varme under funktionen: Sørg for ikke at komme i berøring hermed og opdrag af samme årsag børn, så de er opmærksomme på disse risici. Undlad at udsætte kroppen for varm luft i lang tid og undgå en overdreven opvarmning i lokalet, hvor apparatet er installeret: En opførsel af denne type kan medføre sundhedsproblemer. Sørg for at planter og dyr ikke udsættes direkte for den varme luftstrøm: Dette kan få skadelige konsekvenser. Undlad at anbringe ikke-varmebestandige, antændelige eller brandbare genstande i apparatets nærhed: Hold dem i en passende afstand. Lad aldrig beklædningsgenstande tørre direkte på produktet. Eventuelle tørrestativer skal anbringes i en passende afstand herfra.



OBS: Gør aldrig apparatet vådt. Varm aske må ikke suges op: Den anvendte askesuger kan tage skade. Alle de anførte rengøringsindgreb i denne vejledning skal udføres når apparatet er koldt.



OBS! Meddelelse til schweiziske kunder.

Indhent venligst yderligere oplysninger i de gældende kantonale forskrifter fra Brandvæsenet (Pligt til anmeldelse og sikkerhedsafstande) samt i Notatet om installation af brændeovne, udgivet af Forbundet af Brandforsikringsinstitutter (VKF - AEAI).

1.5 TRANSPORT OG OPMAGASINERING

TRANSPORT OG BEFORDRING

Apparatets korpus må udelukkende befordres ved hjælp af en vogn. Der skal udvises særlig opmærksomhed omkring at beskytte ruden og alle de skrøbelige dele mod mekaniske stød, som vil kunne påvirke deres integritet og korrekte funktion.

OPMAGASINERING

Apparatet skal opmagasineres i et lokale uden fugtighed og må ikke udsættes for vejrpåvirkninger; det frarådes at anbringe apparatet direkte på gulvet. Firmaet vil ikke betragte sig som værende ansvarlig for skader på trægulve eller andre materialer. Det frarådes at opbevare produktet i magasin i overdrevent lange perioder.

1.6 OPLYSNINGER OM KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET



Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald ved endt levetid, men skal bortskaffes miljøvenligt og i overensstemmelse med de gældende bestemmelser på området. Det skal overdrages til centre med kildesortering af affald, som ofte er iværksat af de kommunale myndigheder. Korrekt bortskaffelse hjælpe ikke blot til ikke at forurene miljøet, men fremmer også materialelegbrug og -recirkulation.

2 – TEKNISKE EGENSKABER

	ZEN 4,8	ZEN 5,9	ZEN EVO 6 7,7	ZEN W 4,8	ZEN W 5,9	ZEN EVO 6 W 7,7	ZEN T 4,8	ZEN T 5,9	ZEN EVO 6 T 7,7	ZEN O 4,8	ZEN O 5,9	ZEN EVO 6 O 7,7
Højde (mm)	849			1.075			1.326			1.436		
Dybde (mm)	407			413			452			413		
Bredde (mm)	634			634			634			634		
Vægt (kg)	132			163			220			206		
Diameter på røgens udtræk (mm)	130			130			130			130		
Mindste påkrævede trækforhold (Pa)	12			12			12			12		
Maksimalt forbrug i timen (Kg/h) ***	1,28	1,57	2,15	1,28	1,57	2,15	1,28	1,57	2,15	1,28	1,57	2,15
Gennemsnitlig varighed af fyldningen (Min) **	62	60	54	62	60	54	62	60	54	62	60	54
Effekt ved ildsted (kW) **	5,5	6,8	9,0	5,5	6,8	9,0	5,5	6,8	9,0	5,5	6,8	9,0
Nominel effekt (kW) **	4,8	5,9	7,7	4,8	5,9	7,7	4,8	5,9	7,7	4,8	5,9	7,7
Ydelse (%) **	86,5	86,3	85,7	86,5	86,3	85,7	86,5	86,3	85,7	86,5	86,3	85,7
CO-emission (mg/m ³ ved 13% O ₂) **	362	331	293	362	331	293	362	331	293	362	331	293
Opvarmeligt rumfang (m ³) *	125	155	205	125	155	205	125	155	205	125	155	205
Gennemsnitsrøgttemperatur (°C) **	195	219	239	195	219	239	195	219	239	195	219	239
Røgmængde (g/s) **	3,7	4,0	5,1	3,7	4,0	5,1	3,7	4,0	5,1	3,7	4,0	5,1
Mål på ildmunding (mm) (LxH)	336x421			336x421			336x421			336x421		
Mål på ildsted (mm) (LxHxP)	364x448x251			364x448x251			364x448x251			364x448x251		
Mål på ovn (mm) (LxHxP)	-			-			-			321x289x240		

SERIEN ZEN

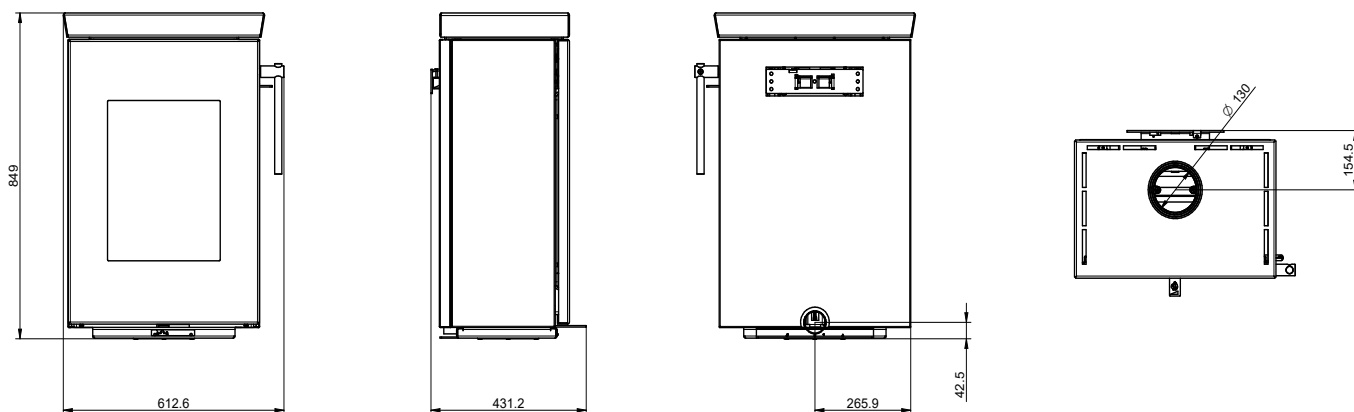
* **VIGTIGT:** Hold for øje, at rumfanget, der kan opvarmes, i stor grad afhænger af boligens isolering (bygningens energiklasse) samt af apparatets placering i selve boligen og at de anførte værdier derfor kan variere, endog i et betragteligt omfang.

** **OBS:** De anførte værdier er udledt ved brug af brænde af bøgetræ (2 brændestykker) med en nedre brændværdi på 15.604 kJ/kg og en fugtighed på under 15%. Brug af brænde med lavere egenskaber i forhold til hvad anført medfører ringere udbytte, lavere ydelse og højere askeproduktion. Desuden bliver ruden i ilægningslågen hurtigere snavset.

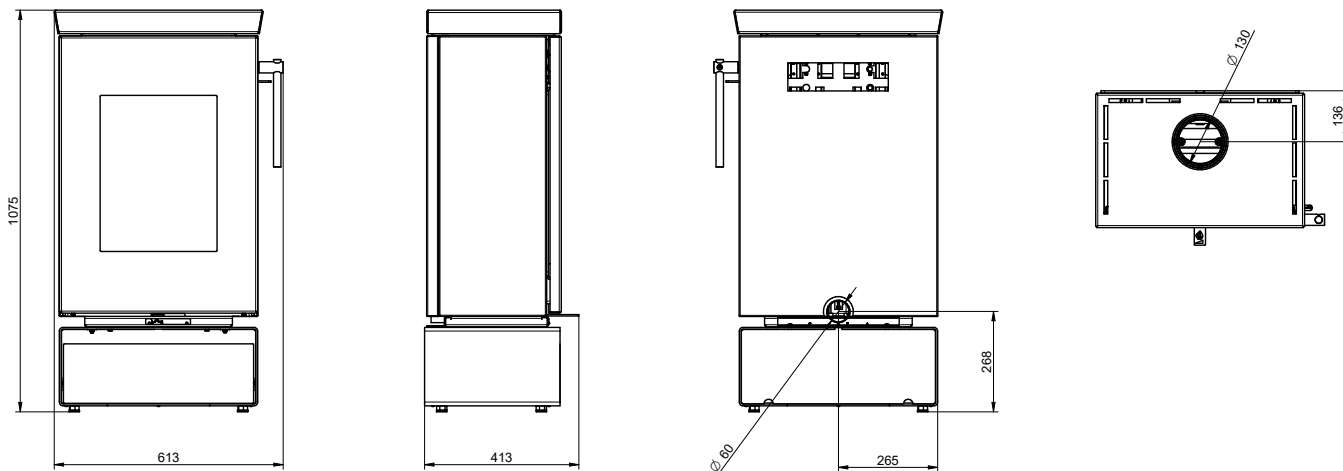
*** Det er strengt forbudt at fylde en større mængde brændsel i end den, der er anført i tabellen. Garantien dækker ikke eventuelle skader med udspring i, at apparatet har været udsat for alt for høje temperaturer.

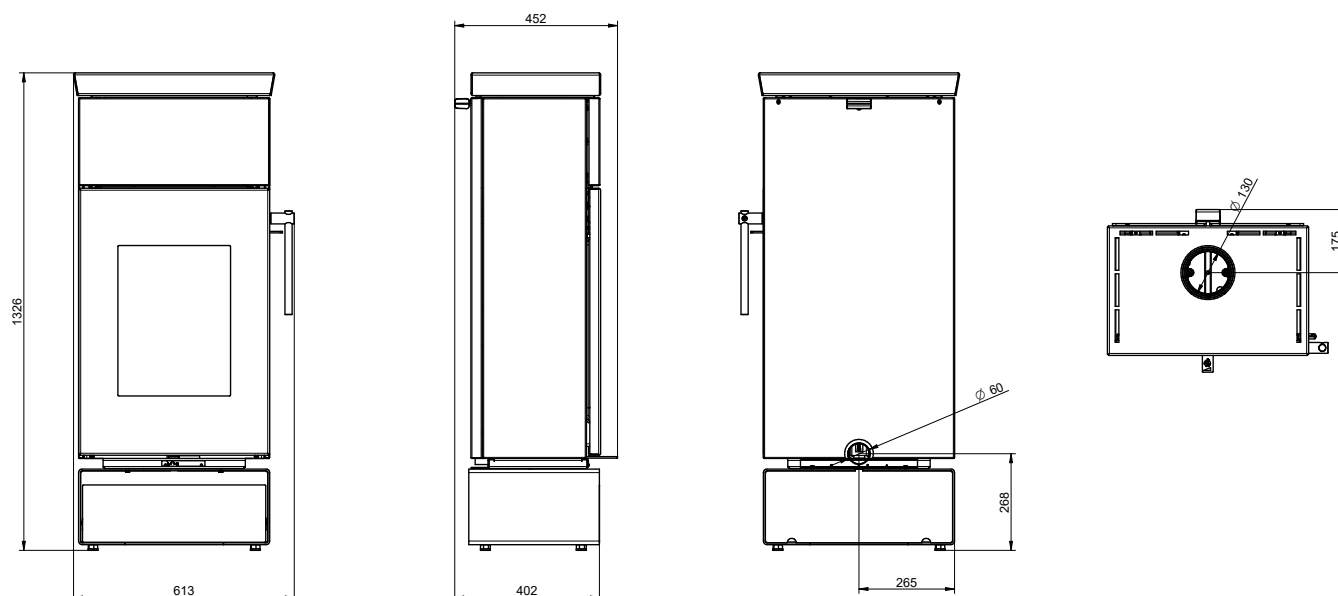
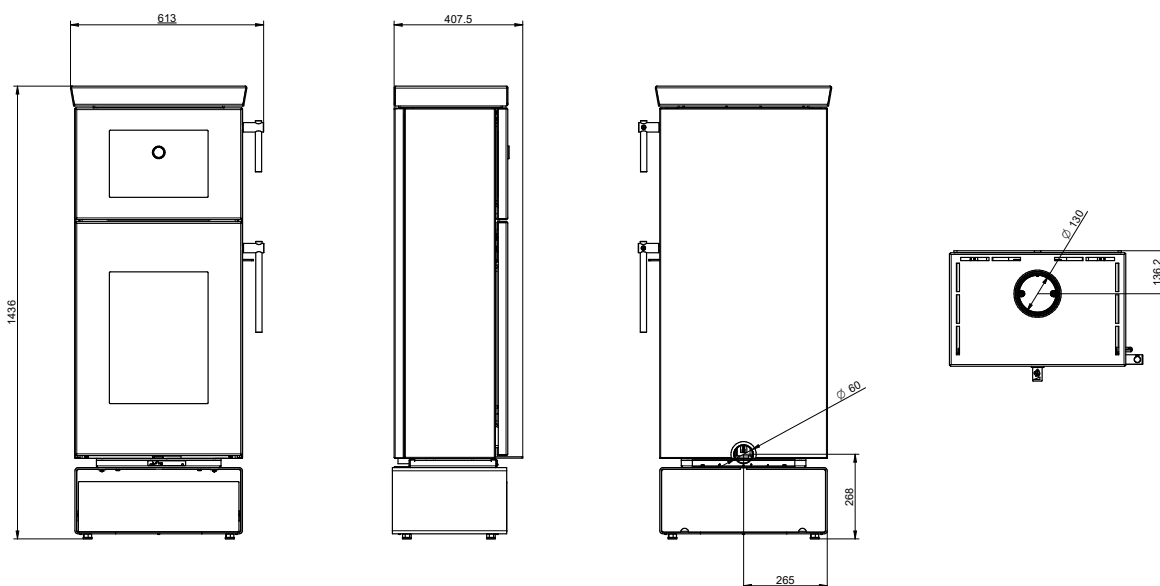
2.1 MÅL

ZEN



ZEN W



ZEN T**ZEN O****3 – GENEREL BESKRIVELSE****3.1 BRÆNDELSEL**

Brændslet, der skal anvendes, er alment træ i stykker med en fugtighed på mellem 10% og 20% og med en brændværdi på mellem 10.400 og 16.400 KJ/kg. Det anbefales at bruge brænde af bøgetræ eller hvid avnbøg. Hvis der bruges træ med en lavere fugtighed eller med en højere brændværdi, forøges brændeovnens varmeproduktion.

Viden om og brug af det rette brændsel er blandt de vigtigste aspekter for at apparatet kan fungere længe og korrekt frem i tiden. Det anbefales i denne henseende udelukkende at bruge helt tørt brænde. Det frarådes at bruge vådt brænde, der har tørret i under 18/20 måneder da dette vil kunne medføre fejlfunktioner og tjæredannelse, der kan sode forbrændingskammerets vægge permanent til. Det anbefales at bruge brænde med en længde på højst 250 mm (max anbefalede tværsnit Ø 80 mm) og det er højst muligt at fylde 2-3 stykker brænde i.

**MAKSIMAL TILLADT FYLDNING:**

- 1,28 Kg til ZEN 4,8 - ZEN W 4,8 - ZEN T 4,8 - ZEN O 4,8
- 1,57 Kg til ZEN 5,9 - ZEN W 5,9 - ZEN T 5,9 - ZEN O 5,9
- 2,15 Kg til ZEN EVO6 7,7 - ZEN EVO6 W 7,7 - ZEN EVO6 T 7,7 - ZEN EVO6 O 7,7

INTERVALLERNE IMELLEM FYLDNING MÅ IKKE VÆRE KORTERE END 1 TIME.

SERIEN ZEN

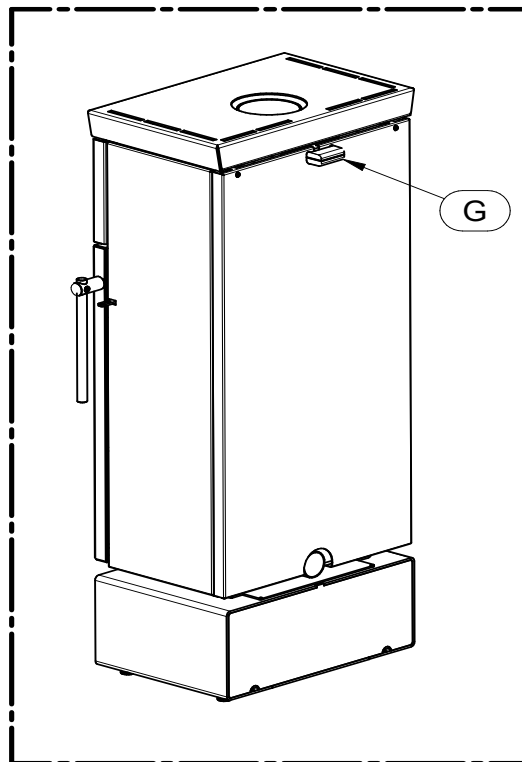
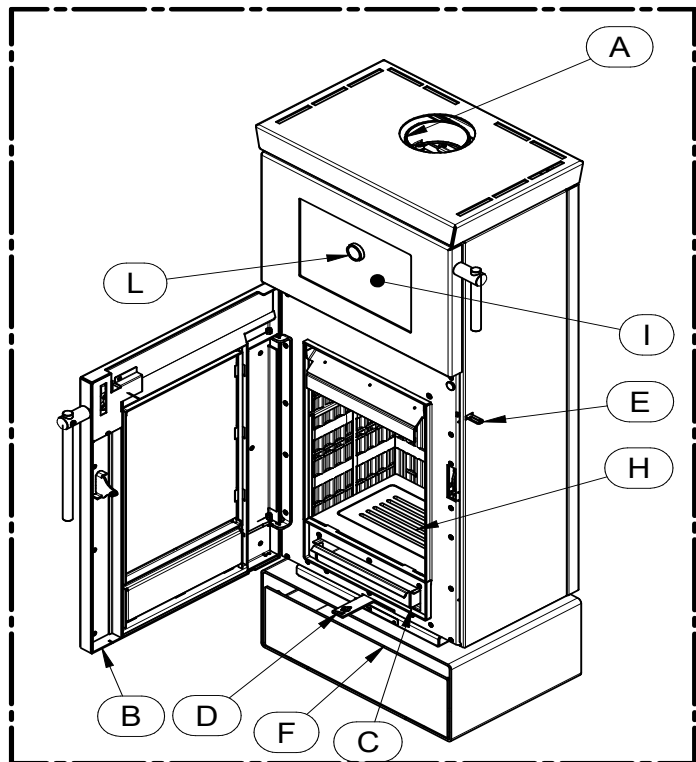


APPARATETS KOMPONENTER UDSÆTTES FOR MEGET HØJE TEMPERATURER, HVIS DER FYLDES EN STØRRE MÆNGDE BRÆNDELSE I ELLER HVIS MAN FYLDER BRÆNDELSE I FLERE GANGE I TIMEN. AF SAMME ÅRSAG VIL GARANTIE IKKE DÆKKE NOGEN SKADE MED UDSPRING I, AT APPARATET ER BLEVET UDSAT FOR HØJE TEMPERATURER I LANG TID.



Brug af brændsel, der ikke opfylder de ovenstående specifikationer, eller brug af andre stoffer eller brændstoffer medfører øjeblikkelig bortfald af apparatets garanti. Apparatet må aldrig anvendes som et forbrændingsanlæg og brug af enhver form for flydende eller luftformigt brændstof er forbudt. Undgå at overbelaste komfuret med overdrevne mængder af brændsel, overhold omhyggeligt det erklærede maksimale forbrug.

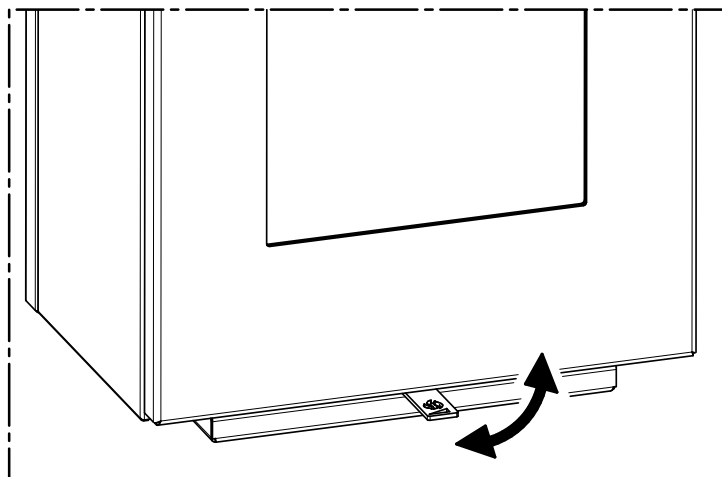
3.2 HOVEDKOMPONENTER



OVERSIGT

A	Bortledning af røgen	F	Redskabsrum (angår kun ZEN W – T – O)
B	Ilægningslåge	G	Skodderegulator (angår kun ZEN T)
C	Askeskuffe	H	Forbrændingskammerets rist
D	Regulator til primærluft	I	Ovn (angår kun ZEN O)
E	Regulator til sekundærluft	L	Ovntermometer (angår kun ZEN O)

D – Regulator til primærluft

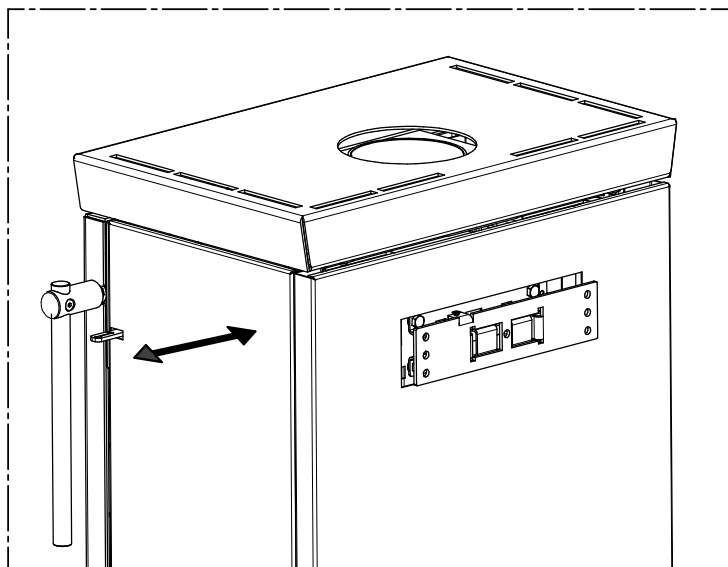


Regulerer tilstrømningen af primærluft. Når primærluften passerer igennem ildstedets rist forsyner den forbrændingen og ligger herved til grund for forbrændingens effekt og hastighed. Flyttes regulatoren mod venstre, reduceres lufttilførslen. Omvendt forøges lufttilførslen ved at flytte den mod højre.



OBS: Regulatorens temperatur bliver meget høj under funktion, så pas på ikke at røre ved den. Man må kun indvirke herpå ved hjælp af den relevante og medfølgende handske.

E – Regulator til sekundærluft

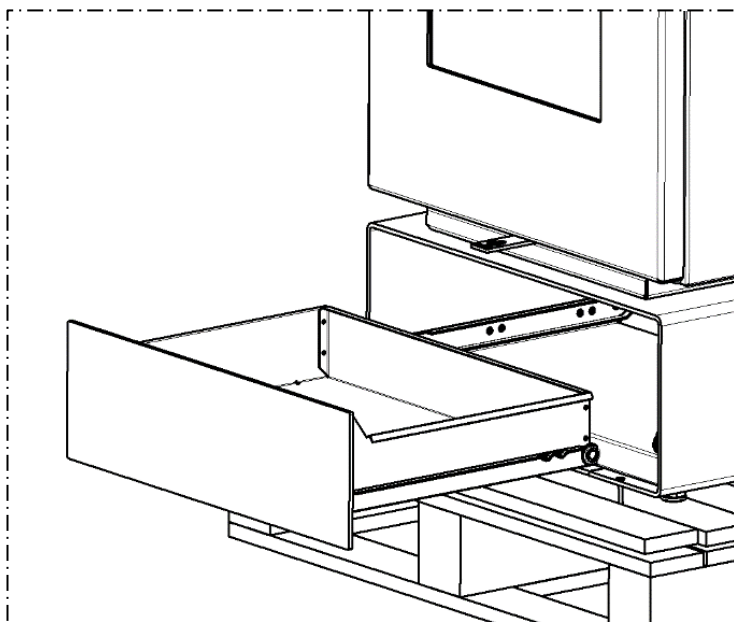


Regulerer tilstrømningen af sekundærluft der med sin forvarmning fremmer antændingen af den sekundære forbrænding når den passerer igennem åbningerne på forbrændingskammerets bagside. Flyttes regulatoren udad, reduceres lufttilførslen. Omvendt forøges lufttilførslen ved at flytte den indad.



OBS: Regulatorens temperatur bliver meget høj under funktion, så pas på ikke at røre ved den. Man må kun indvirke herpå ved hjælp af den relevante og medfølgende handske.

F – Redskabsrum

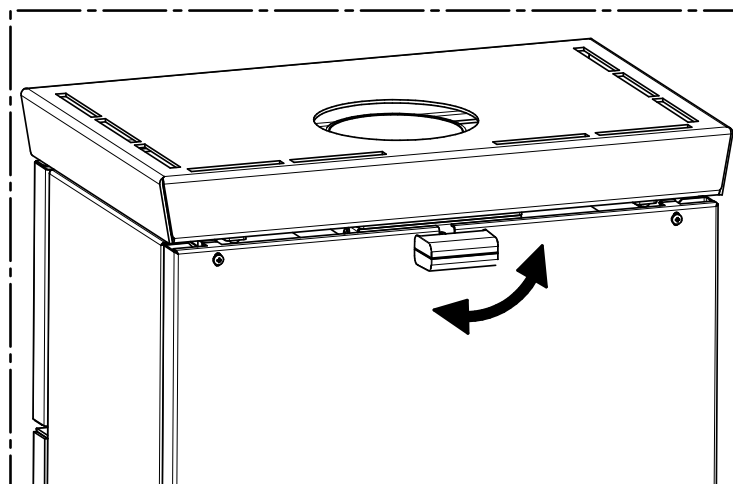


Modellerne ZEN W, ZEN T og ZEN O er udstyret med et praktisk redskabsrum.



Det er strengt forbudt at bruge redskabsrummet til opbevaring af brændsel eller brændbare materialer. Den interne temperatur kan blive meget høj.

G – Skodderegulator (angår kun ZEN T)



Tilbageholder varmen inde i varmeveksleren ved slutningen af fyringen og begrænser varmetabet igennem skorstenen. Regulatoren åbnes ved at dreje håndtaget over i den lodrette position (kl. 12) og lukkes ved at dreje håndtaget over i den vandrette position.



OBS: Regulatorens temperatur bliver meget høj under funktion, så pas på ikke at røre ved den. Man må kun indvirke herpå ved hjælp af den relevante og medfølgende handske.

L – Termometer

ZEN O modellerne er udstyret med et termometer, som signalerer ovenens temperatur.



TERMOMETERET TILLADER EN VEJLEDENDE OG IKKE CERTIFICERENDE AFLÆSNING AF TEMPERATUREN. TEMPERATUREN ER TÆT FORBUNDET MED BRÆNDSLETS KVALITET, TRÆKKET I RØGKANALEN SAMT ANDRE FAKTORER OG KAN DERFOR UNDERGÅ ENDOG BRATTE VARIATIONER. KONTROLLÉR DERFOR ALTID VISUELT MADENS TILBEREDNINGSNIVEAU.

4 – INSTALLATION

4.1 APPARATETS PLACERING



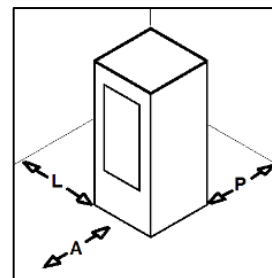
Det anbefales at følge de generelle anvisninger i afsnit 1.1 med omhu. Hold først og fremmest for øje, at gulvet i installationslokalet skal kunne holde til apparatets vægt. Hvis dette krav ikke er opfyldt, er det obligatorisk at iværksætte egnede modforanstaltninger (for eksempel en plade til fordeling af vægten).



OBS: Lokalet, som apparatet skal fungerer i, skal være veludluftet, uden fugt og saltindhold. En overdreven luftfugtighed eller et overdrevent saltindhold i omgivelsen kan fremkalde rustdannelse eller korrosionsfænomener, som ikke dækkes af garantien. Apparatet skal obligatorisk anbringes i en sikker minimumsafstand fra vægge og møbler. Hvis der findes brandbare elementer i apparatets nærhed (f.eks.: paneldækklister, møbler, gardiner, malerier, sofaer), skal minimumsafstandene, som er illustreret her ved siden af, omhyggeligt overholdes.



I tilfælde af trægulve eller gulve af brændbare materialer, er det obligatorisk, at indsætte en brandsikker plade mellem apparatet og gulvet, for at værne om selve gulvet. Installation i nærheden af materialer, som påvirkes af varme, er tilladt, hvis blot der indsættes en egnet beskyttelse af isolerende og brandsikkert materiale (ref. Uni 10683). Tilsidesættelse af disse anvisninger medfører øjeblikkeligt bortfald af apparatets garanti.



A = 1.000 mm
L = 300 mm
P = 300 mm

Kunden skal sørge for, at installatøren attesterer installationens konformitet i overensstemmelse med projektet, vedlagt følgende dokumenter:

- a) Relation med listen over anvendte materialer.
- b) Projekt, som anført i artikel 5 i det italienske dekret D.M. nr. 37, af 22. januar 2008.
- d) Henvisning til tidligere eller delvise, allerede eksisterende overensstemmelseserklæringer (f.eks. For trækkanalen).
- e) Kopi af attest på anerkendelsen af de faglige tekniske kompetencer.



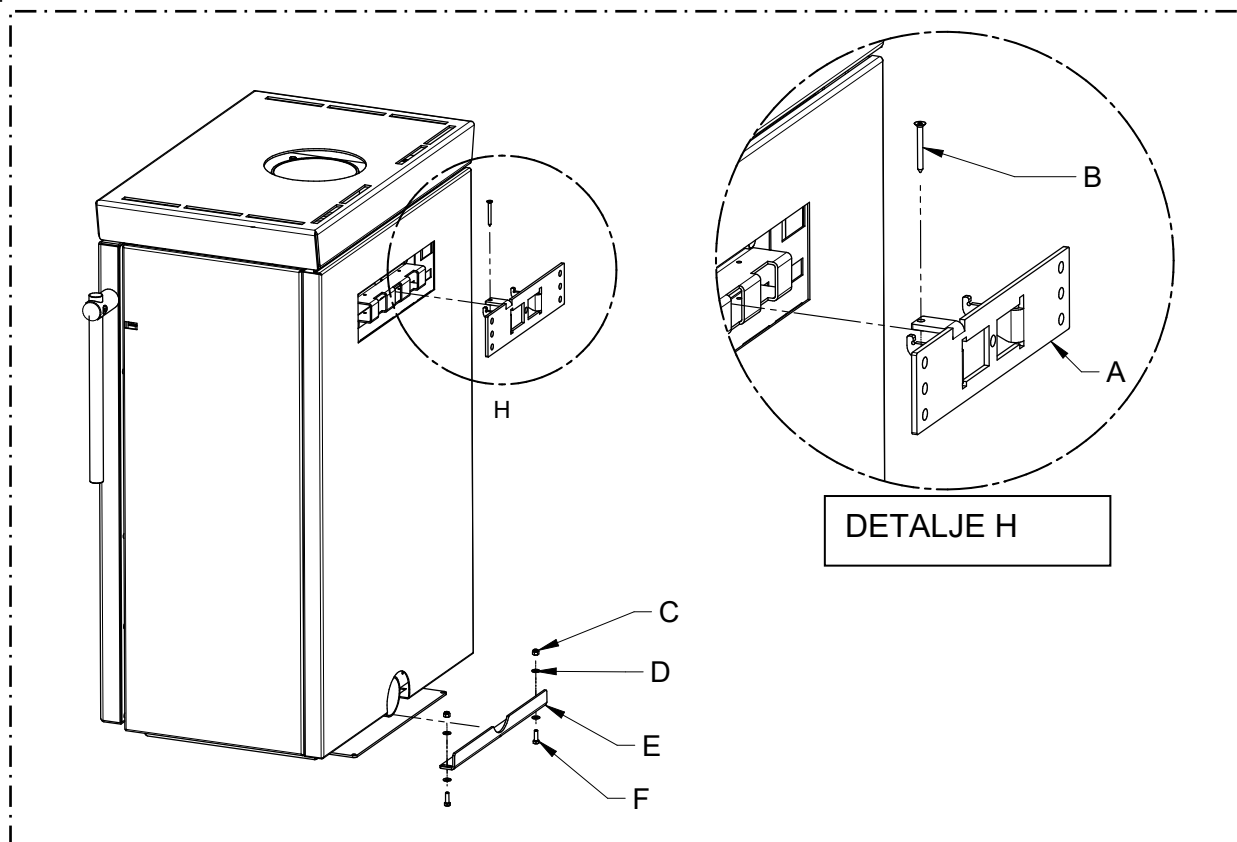
Disse dokumenter skal, i henhold til loven, opbevares sammen med installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledningen. Slutkunden har pligt til, direkte eller indirekte, at verificere at installationen er udført i henhold til brancheforskrifterne og i overensstemmelse med de gældende forskrifter på området. Installation af apparatet i uegnede lokaler, så som soveværelser, badeværelser, toiletter og garager og/eller carporte er ikke tilladt. Det er forbudt at placere apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser.



OBS, apparatet er ikke et husholdningsapparat: Hvis anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes og/eller hvis installation ikke udføres efter brancheforskrifterne og/eller hvis de gældende retslige forskrifter ikke overholdes, kan der opstå farlige forhold, såvel for materiel som for personer. Det er brugers ansvar, at kontrollere, at lokalet indeholder et egnet udluftningsgitter til den nødvendige tilførsel af oxygen til generatoren. Det er strengt forbudt at installere apparatet indbygget eller i nærheden af møbler.

4.2 VÆGINSTALLATION

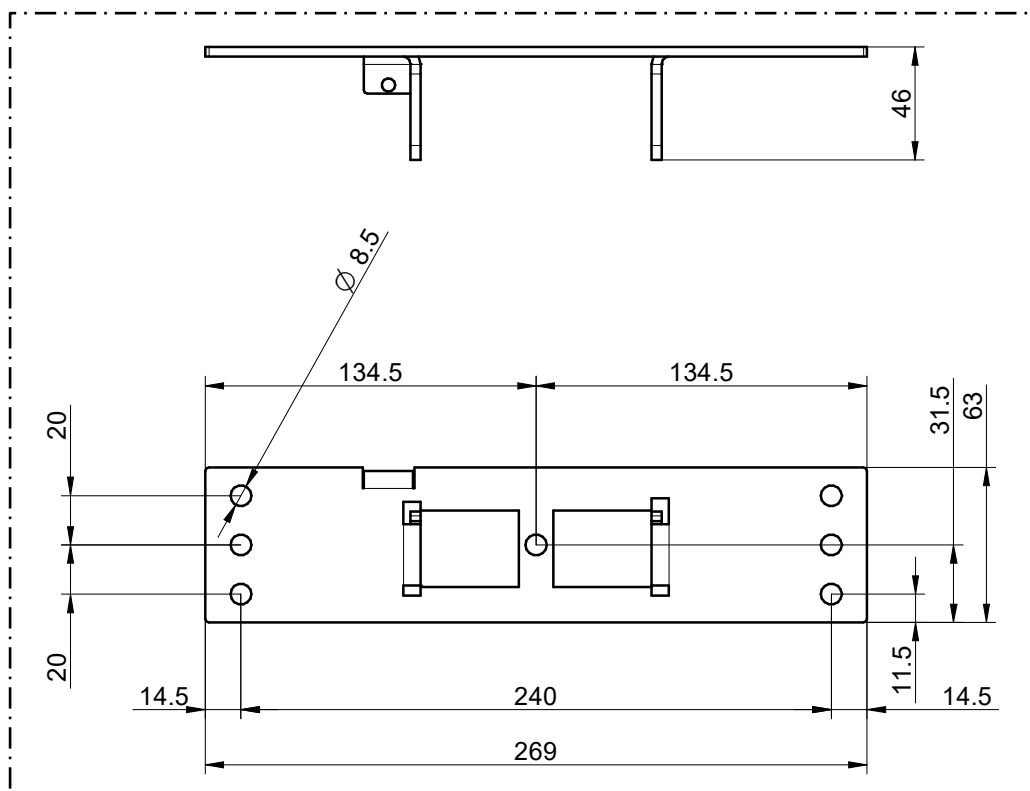
Apparatet er som serie udstyret med et beslag, der giver mulighed for at installere det på væggen. Produktet installeres på væggen ved at skrue skruen (B) ud og fjerne beslaget (A). Fastspænd beslaget på væggen og hægt herefter apparatet herpå; det anbefales at placere den hårdt og tæt op ad væggen. For at sikre, at apparatet sidder perfekt plant på væggen, kan beslaget (E) justeres udad eller indad ved hjælp af skruerne, skiverne og møtrikkerne (F, D, C). Når handlingen er afsluttet, skal den tidligere fjernede skrue (B) fastspændes.



OBS: VÆGMONTERING ER KUN ANVENDELIG TIL MODELLERNE:

ZEN 4,8 – ZEN 5,9 – ZEN EVO6 7,7

DE ANDRE MODELLER (ZEN W – T – O) KAN IKKE MONTERES PÅ VÆGGEN.





OBS: I betragtning af apparatets vægt anbefales det at anvende bolte, der er egnet til den type understøtning, som apparatet skal hænges op på (mindst 4 stk. M8 af metal), og sikre sig, at understøtningen kan bære apparatets samlede vægt.



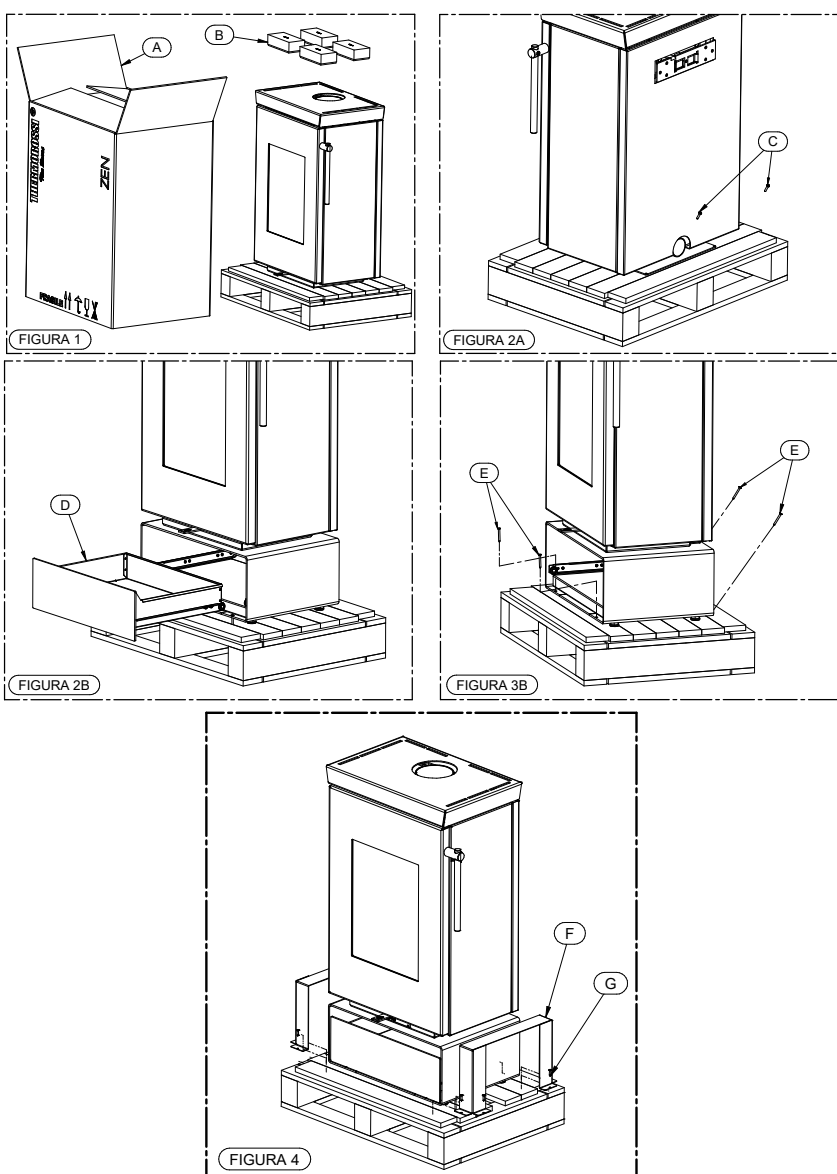
OBS: Det er nødvendigt at kontrollere, at puds og finish på væggen kan modstå en konstant driftstemperatur på mindst 160 °C. I betragtning af apparatets driftstemperaturer er det normalt, at væggen sodes til, især hvis den er lys, efter en sæson i drift.

4.3 UDPAKNING AF APPARATET

Apparatet leveres emballeret på en palle. Det må kun befordres med en sækkevogn og altid i den lodrette position. Gør som følger, for at tage apparatet af pallen:

- Fjern kartonen (A) og klodserne (B).
- På ZEN-modellen skal du fjerne skruerne (C), der fastgør apparatet til pallen (figur 2A).
- På modellerne ZEN W, ZEN T og ZEN O skal du trække skuffen (D) ud og fjerne skruerne (E), der fastgør apparatet på pallen (figur 3B). Skru skruerne (G) ud og fjern beslagene (F) (figur 4).

Kontrollér at alle de bevægelige dele er på plads; fjern herefter også etiketterne og eventuelle selvklæbende materialer fra ruderne.



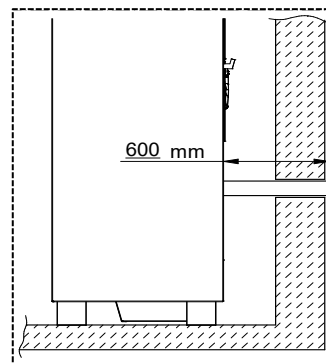
VIGTIGT: APPARATET SKAL HÅNDBETERES MED STOR FORSIGTIGHED UNDER UDPAKNING. EVENTUELLE SKADER VIL IKKE BLIVE DÆKKET AF GARANTIE.

4.4 INDSUGNING AF FORBRÆNDINGSLUFT UDEFRA

Apparatet er udstyret med et indtag til direkte indsugning af forbrændingsluft fra bygningens yderside. Forbind apparatets luftindtag med bygningens yderside ved hjælp af de relevante rør, som kan modstå de høje temperaturer. Røret må højst have en længde på 600 mm.



OBS: Indsugningskanalen skal beskyttes med et gitter og må aldrig kunne tilstoppes. Beskyttelsesgitteret skal efterses og rengøres en gang om måneden. Det er desuden påbudt at installere en vindskærm for enden af kanalen.



5 – BEKLÆDNINGER

Apparatet leveres med beklædningen allerede påsat. Det anbefales udelukkende at rengøre metallet med en tør eller let fugtet klud af mikrofiber. Rengør kun med klude, der ikke ridser, og når apparatet er koldt.

6 – BRUG AF APPARATET



Under funktion vil apparatet være varmt ved berøring, især lågen til forbrændingskammeret: Det er derfor nødvendigt, at udvise stor forsigtighed omkring ikke at berøre overfladerne. Jeres apparat er CE-mærket. Produktet må ikke anvendes af børn, personer med nedsatte mentale eller fysiske evner, personer uden kendskab til produktets brugs- og vedligeholdelsesanvisninger (disse anvisninger findes i denne installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning). Under opvarmnings- og afkølingsfaserne udsættes apparatet for en omfattende termisk udvidelse, der kan frembringe en svag støj. Det er en normal proces og udgør derfor ikke en defekt på produktet.

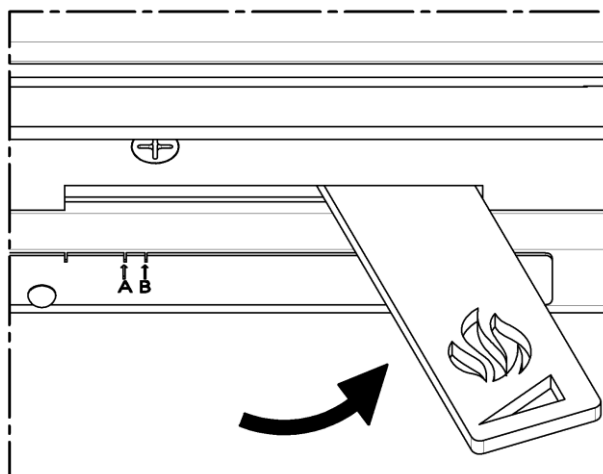
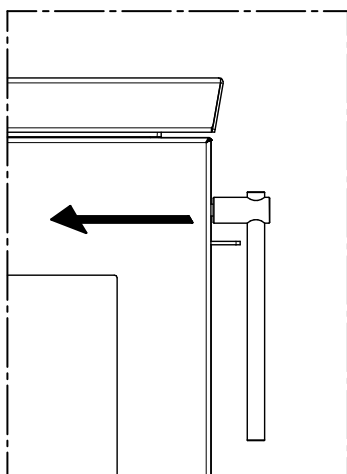


OBS: Lågen skal altid være lukket under funktion. Under funktionen bliver røgkanalens rør meget varme: Undgå omhyggeligt at røre herved. Det er strengt forbudt at bruge nogen form for flydende eller luftformigt brændstof til tænding af apparatet. Undlad at anbringe ikke-varmebestandige, antændelige eller brandbare genstande i apparatets nærhed: Hold dem i en passende afstand. Lad aldrig beklædningsgenstande tørre direkte på produktet. Eventuelle tørrestativer skal anbringes i en passende afstand herfra. Når produktet tændes for første gang vil malingen tørre helt ud og det er derfor normalt, at man kan fornemme en svag lugt i lokalet. Det anbefales at lufte lokalet ud indtil produktet er helt tørt.

6.1 TÆNDING

Det er nødvendigt at følge den nedenstående procedure, for at tænde for brændeovnen:

- 1) Åbn den sekundære luft helt ved at skubbe hele regulatoren indad (jfr. figuren nedenfor til venstre).
- 2) Åbn den primære luft helt ved at skubbe hele regulatoren mod højre (jfr. figuren nedenfor til højre).



OBS: KONTROLLÉR ALTID FØR TÆNDING, AT ILDSTEDETS RIST ER FRI FOR ASKE OG RESTER FRA FORBRÆNDINGEN.

- 3) Åbn ildstedets låge og læg små trælistre heri. Tænd dem så med papir eller andre disponible tændingsmidler i handlen og luk til slut ildstedets låge (se nedenstående figur).

SERIEN ZEN



DET ER FORBUDT AT BRUGE NOGEN FORM FOR FLYDENDE ELLER LUFTFORMIGT STOF, SÅSOM ALKOHOL, BENZIN ELLER LIGNENDE, TIL AT TÆNDE ELLER GENOPFRISKE ILDEN.



- 4) Efterlad aldrig apparatet uden opsyn før tændingen er fuldført (cirka 30 minutter) eller hvis det indeholder mange ulmende gløder.

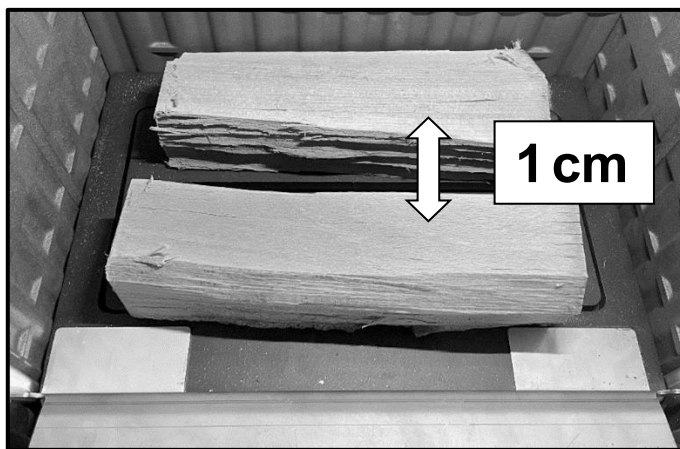


OBS: FORBRÆNDINGSKAMMERETS LÅGE MÅ KUN ÅBNES MED DEN RELEVANTE HANDSKE OG KUN I FORBINDELSE MED TÆNDING, GENOPFYLDNING OG UDTAGNING AF RESTERENDE MATERIALE. UNDER DEN NORMALE FUNKTION SKAL ILDSTEDETS LÅGE VÆRE HELT LUKKET.

6.2 PÅFYLDNING AF BRÆNDSEL

Apparatet har intermitterende forbrænding og det er derfor nødvendigt, at forsyne det med brænde. Når brændslet i forbrændingskammeret er fuldt forbrændt og der er gløder heri, skal den første fyldning udføres ved at gøre følgende:

- 1) Vent et par sekunder og åbn, iført beskyttelseshandsken, ildstedets låge med forsigtighed, for at undgå udslip af røg, og fordel gløderne jævnt med den medfølgende ildrager.
NB. Det er forbudt at tænde og påfylde brændsel, hvis laget af gløder overstiger 3 cm, da en korrekt brug af apparatet så ikke kan garanteres.
- 2) Læg to eller tre stykker brænde parallelt som vist i de nedenstående figurer. De må ikke veje mere end hvad anført i tabellen og de skal anbringes i midten af forbrændingskammeret.
- 3) Ved påfyldning af brænde skal man være særlig opmærksom på at holde brændestykkerne adskilt fra hinanden med mindst ca. 1 cm, så der sikres korrekt luftgennemstrømning og undgås ophobning af gas i forbrændingskammeret. For at apparatet kan fungere korrekt og sikkert, skal hullerne i ildstedets rist altid holdes fri. Det er derfor nødvendigt eventuelle forbrændingsrester fra ildstedets rist hver eneste dag.

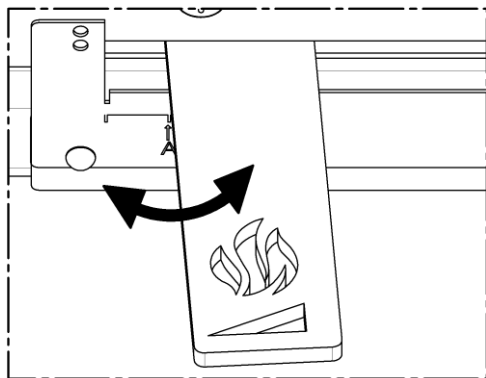


Model:	Antal brændeknuder	Vægt (Kg)
ZEN W-T-O 4,8	1	1,28

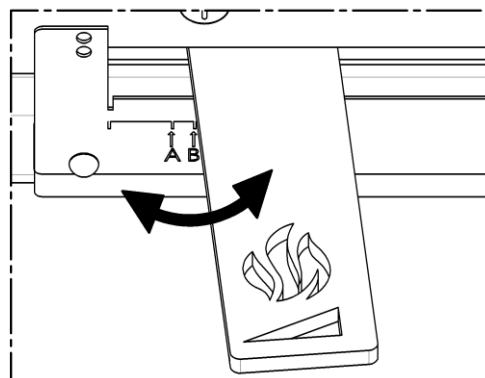
Model:	Antal brændeknuder	Vægt (Kg)
ZEN W-T-O 5,9	2	1,57
ZEN EVO6 -W-T-O 7,7	2	2,15

SERIEN ZEN

- 4) Luk forsigtigt ildstedets låge.
 5) Flyt primærluftens regulator til den position, der er vist i de nedenstående figurer:



Model:	Regulator til primærluft
ZEN W-T-O 4,8	Position A



Model:	Regulator til primærluft
ZEN W-T-O 5,9	Position B
ZEN EVO6 W-T-O 7,7	Position B

- 6) Ilden kan genopfriskes ved at rense luftpassagerne for aske så forbrændingen fremmes. Der må først fyldes mere brænde på, når den foregående fyldning er opbrugt eller reduceret til kun gløder. Åbn forsigtigt ildstedets ilægningslåge og anbring brændet pænt og ordentligt oven på gløderne. Afslut denne handling ved med forsigtighed at lukke lågen.

6.3 FORSKRIFTER FOR KORREKT FUNKTION

- Tag hensyn til det erklærede maksimale forbrug, undgå at overbelaste komfuret med overdrevne mængder af brændsel da dette kan forårsage beskadigelser.

**MAKSIMAL TILLADT FYLDNING:**

- 1,28 Kg til ZEN 4,8 - ZEN W 4,8 - ZEN T 4,8 - ZEN O 4,8
- 1,57 Kg til ZEN 5,9 - ZEN W 5,9 - ZEN T 5,9 - ZEN O 5,9
- 2,15 Kg til ZEN EVO6 7,7 - ZEN EVO6 W 7,7 - ZEN EVO6 T 7,7 - ZEN EVO6 O 7,7

INTERVALLERNE IMELLEM FYLDNING MÅ IKKE VÆRE KORTERE END 1 TIME.



APPARATETS KOMPONENTER UDSÆTTES FOR MEGET HØJE TEMPERATURER, HVIS DER FYLDES EN STØRRE MÆNGDE BRÆNDELSE I ELLER HVIS MAN FYLDER BRÆNDELSE I FLERE GANGE I TIMEN. AF SAMME ÅRSAG VIL GARANTIE IKKE DÆKKE NOGEN SKADE MED UDSPRING I, AT APPARATET ER BLEVET UDSAT FOR HØJE TEMPERATURER I LANG TID.



BRÆNDET MÅ IKKE SMIDES IND I FORBRÆNDINGSKAMMERET, MEN SKAL LÆGGES FORSIGTIGT I. SMIDES BRÆNDET HÅRDT I KAN DETTE MEDFØRE ØDELÆGGELSE AF KOMPONENTER OG DENNE BESKADIGELSE ER IKKE DÆKKET AF GARANTI.

- Apparatet må aldrig anvendes som et forbrændingsanlæg og brug af flydende eller luftformigt brændstof er forbudt.
- Overhold omhyggeligt brugsanvisningerne i denne vejledning.
- Kontrollér altid, at brændslet, som er lagt i forbrændingskammeret, er korrekt tændt. Kontrollér at dette altid sker, for at undgå ophobning af brandbar gas. Ophobning af en overdreven gasmængde vil kunne overvinde den mekaniske modstandsdygtighed for ruden og brændeovnens komponenter. Derfor fralægger vi os ethvert ansvar.
- I tilfælde af ugunstige vejsituationer, som for eksempel lavtryk, vind- og regnfulde dage eller dage med høje temperaturer udenfor, kan der forekomme reducerede eller omvendte trækforhold. I disse tilfælde udsuges røggassen muligvis ikke fuldstændigt. I sådanne tilfælde vil det være nødvendigt at forøge primærluft og bruge mindre brænde så røgkanalens trækforhold genaktiveres. Undgå brug af apparatet, hvis der bemærkes en lugt af røg i lokalet eller hvis der bemærkes en røgstation i forbrændingskammeret.

6.4 PROCEDURE TIL UDLØSNING AF KROGEN PÅ LÅGEN

Hvis lågens låsekrog skulle blokere sig i den lukkede position, så det ikke er muligt at lukke lågen, skal den udløses ved hjælp af den medfølgende ildrager, som vist i billederne nedenfor.



7 – RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

7.1 FORORD



Det er nødvendigt at udføre de nedenfor beskrevne handlinger med henblik på altid at sikre en regelmæssig funktion og en optimal ydelse af apparatet. Det er vigtigt at overholde de foreskrevne intervaller.

I tilfælde af en længerevarende periode uden brug af produktet, skal der kontrolleres for eventuelle forsnævringer i aftrækskanalen og i trækkanalen, før det sættes i gang. Det er nødvendigt at overholde alle de nedenstående anvisninger: Tilsidesættelse kan medføre alvorlige skader på produktet, på anlægget, på materialer og for de personer, som anvender apparatet.



OBS: Gør ikke apparatet vådt og rør det ikke med våde hænder. Varm aske må ikke suges op: Den anvendte askesuger kan tage skade. Alle de anførte rengøringsindgreb i denne vejledning skal udføres når apparatet er koldt.

Bruger skal jævnligt sørge for at foretage en rengøring af apparatet, som anvist i denne vejledning, eller lade denne udføre af et autoriseret servicecenter. Det anbefales desuden, at lade trækkanalen kontrollere en gang om året.

7.2 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VED HVER PÅFYLDNING AF BRÆNDELSEL:

- Rengør risten i forbrændingskammeret rist ved at skubbe asken ned igennem ristens huller. Det er nødvendigt at luftpassagen igennem ildstedets rist altid holdes åben. Brug den relevante og medfølgende ildrager til at lette opgaven.



HVER ANDEN DAG eller EFTER BEHOV:

- Tøm askeskuffen. Det anbefales at tømme askeskuffen jævnligt, så den ikke fyldes helt op.



HVER UGE:

- Støvsug forbrændingskammeret med en askesuger.

HVER 6. MÅNED:

- Rengør røgens rute med en børste, som vist i det nedenstående foto:



- Rens omhyggeligt apparatet ved hjælp af en askesuger.

MINDST EN GANG OM ÅRET:

- Foretag en rengøring af trækkanalen. Det er nødvendigt at kontrollere for, og fjerne, eventuelle aflejringer af aske og sod, før disse hindrer den korrekte røgpassage, hvis der findes vandrette strækninger.

7.3 RENGØRING AF RUDEN

Forbrændingskammerets rude må kun rengøres når apparatet er koldt Brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

8 – KANAL TIL BORTLEDNING AF RØGEN

8.1 FORORD



På grund af, at der ofte sker ulykker på grund af at trækkanalerne fungerer dårligt i private boliger, har vi realiseret det følgende afsnit med henblik på at lette installatørens opgave omkring kontrol af alle de elementer, som medvirker til at eliminere røgen fra forbrændingen.



Røgkanalen skal udføres i overensstemmelse med standarderne UNI7129, UNI 10683 samt overholde de referenceværdier, der er anført her, og især skal trækkanalen stemme overens med brandvæsnetts forskrifter.

Det er nødvendigt at overholde alle de nedenstående anvisninger: Tilsidesættelse kan medføre alvorlige skader på produktet, på anlægget, på materialer og for de personer, som anvender apparatet.

8.2 LOKALERNES VENTILATION



OBS: Tilstedeværelsen af udsugningsventilatorer eller andre apparater kan, hvis disse fungerer i de samme omgivelser hvor produktet er installeret, være årsag til funktionsproblemer på selve produktet.

OBS: Luk aldrig udluftningsåbningerne eller luftindtagene på selve apparatet til.

Det er strengt nødvendigt, at der er en tilstrækkelig lufttilførsel til at sikre generatorens forbrændingsluft og ventilationen i lokalet. Lufttilførslen skal foregå direkte, gennem permanente åbninger, udført i ydervæggen eller gennem enkelte eller kollektive ventilationskanaler.

Ventilationsluften må ikke være påvirket af forureningskilder.

Åbningerne i væggene skal overholde følgende vedtægter:

- et frit tværsnit på passagen, på mindst 6cm² for hver kW installeret termisk effekt, med en minimumsgrænse på 100cm²;
- åbningernes munding skal, såvel indvendigt som udvendigt på muren, være skabt således, at de ikke kan tilstoppes;
- beskyttes med gitre eller lignende systemer, men således at det ovennævnte tværsnit på åbningen ikke reduceres;
- være anbragt i en højde i nærheden af gulvniveau, således at de ikke forstyrrer den korrekte funktion af anordningerne til bortledning af forbrændingsprodukterne; hvis denne placering ikke er mulig, skal ventilationsåbningernes tværsnit forøges med mindst 50%.



Det følgende kapitel må ikke betragtes som erstattende for forskrifterne i UNI 7129, UNI 10683 og EN13240. Den kvalificerede installatør skal under alle omstændigheder råde over de ovennævnte standarder eller senere udgaver.

8.3 RØGENS BORTLEDNING



Røgens aftrækskanal, røgkanalen, skorstenen og trækkanalen (defineret som anlæg til evakuering af forbrændingsprodukter), er komponenter i det termiske anlæg og skal opfylde lovens forskrifter (i Italien D.M. 37/08 – tidligere lov 46/90) samt de relevante, specifikke installationsforskrifter i funktion af det anvendte brændsel. Der må ikke installeres pejse, brændeovne og griller i lokaler, hvor gasapparater af type A og af type B fungerer (klassifikationen er anført i UNI 10642 og UNI 7129). Forbindelsen mellem det energiforbrugende apparat og trækkanalen må kun modtage røggas fra en enkelt varmegenerator.

Installatøren skal sørge for at trækkanalen er udstyret med et eller flere adgangspunkter til kontrol af emissionerne efter installation af apparatet; disse adgangspunkter skal være udført således, at de kan lukkes og er lufttætte, for at undgå udledning af røggas.

Det anbefales at sørge for isolering og for optimal dimensionering af røgkanalen, for at undgå mulig risiko for kondensdannelse.

8.3.1 SKORSTENSTYPER

Følgende definitioner anvendes til skorstenskonstruktion:

- System: Skorstensinstallation med en kombination af kompatible komponenter (internt rør, isolering, udvendig kappe, osv...), fremstillet eller specificeret af én enkelt fabrikant og med CE-mærkning i overensstemmelse med den specifikke forskrift;
- Kompoundskorsten: Skorsten, installeret eller bygget på stedet ved hjælp af en kombination af kompatible komponenter så som, internt rør (væg i direkte berøring med røgen), eventuel isolering og ekstern kappe (væg), som kan være leveret af forskellige producenter eller af den samme producent.
- Rørføring: Føring af en specifik rørledning, i et eksisterende atrium (også nyopført) af brandsikre materialer, uden indhold og udelukkende anvendt til dette formål.

8.3.2 TRÆKKANALES / RØGSYSTEMETS KOMPONENTER

Komponenter og tilbehør til en skorsten

Oversigt

1 Skorsten

2 Aftræksstrækning

3 Aftrækskanal

4 Termisk isolering

5 Ydermur

6 Indeslutning eller beklædning

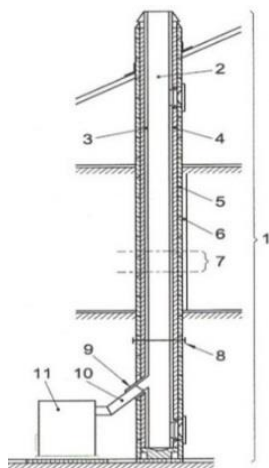
7 Skorstenselement

8 Multimursskorsten

9 Skorstenssamlestykke

10 Røgkanal

11 Varmegenerator



Hver skorsten skal i det mindste bestå af de forudsete komponenter i standard UNI EN 1443, der også angives i den tilstødende figur.



OBS: Bortledning gennem muren eller bortledning gennem bygningens facade, uden installation af en skorsten/røggaskanal, der bringer forbrændingsprodukterne op til taget, er altid forbudt.

8.3.3 KONTROLLER FØR INSTALLATION AF APPARATET

Kunden/brugeren skal være i besiddelse af "skorstens overensstemmelsescertifikat" (italiensk ministerdekret af d. 22. januar 2008, n° 37).

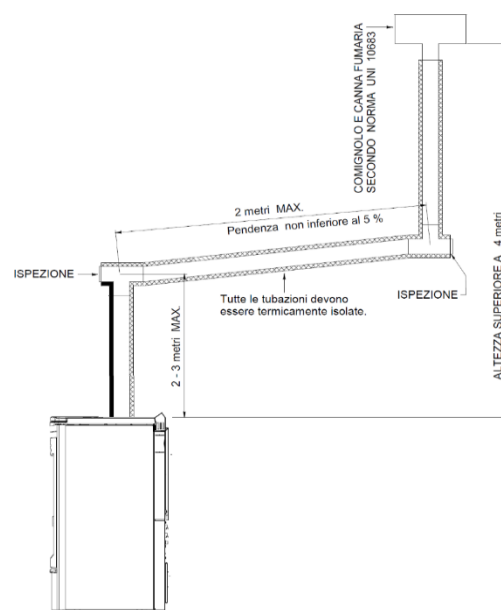
Trækkanalen skal konstrueres i henhold til anvisningerne i standarden UNI 10683.

Røgkanalen, der er afbilledet i den tilstødende figur, svarer til den optimale løsning, for at sikre bortledning af røgen. Hvis det ønskes at bortlede røgen over taget skal der forudses et T-formet samlestykke med inspektionsdæksel, samlebøjler der passer til aftrækskanalens højde, konveks der går gennem taget og skorstenshætte, der beskytter mod vejrpåvirkninger.

Hvis man ønsker at anvende den klassiske, murede bortledning skal der forudses et T-formet samlestykke med inspektionsdæksel og samlebøjler, der yder en egnet understøtning. Hvis røgkanalen er for stor, skal den tilpasses ved at isætte et rør af emaljeret eller rustfrit stål med en passende diameter.

Forseglet indgangs- og udgangsafsnittet i røgkanalen i forhold til det murede afsnit. Det er strengt forbudt at sætte et net for enden af røgkanalens rør, da dette kan medføre ukorrekt funktion på apparatet.

Hvis røgkanalen er fast installeret, bør der forudses inspektionsåbninger, for at kunne foretage den interne rengøring, især af de vandrette strækninger.



SERIEN ZEN

LEGENDA	OVERSIGT
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	SKORSTENSHÆTTE OG TRÆKKANAL I HENHOLD TIL STANDARDEN UNI 10683
2 -3 metri MAX	2 - 3 meter MAX
2 metri MAX	2 meter MAX
Pendenza non inferiore al 5%	Hældning på mindst 5%
ALTEZZA SUPERIORE A 4 m	HØJDE PÅ OVER 4 m
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Alle rørledninger skal være termisk isolerede
ISPEZIONE	INSPEKTION

Følg skemaets anvisninger herom. De ovenstående anvisninger er grundlæggende for at kunne eliminere aske og uforbrændte rester, der kan aflejre sig langs kanalens strækning. Forsegl de forskellige samlestykker med rød silikone (modstår 350°C).

Kanalens beklædning skal være af isolerende materialer (stenuld, keramisk fiber) med mindre der anvendes allerede isolerede rør. AFTRÆKSKANALEN MÅ UDELUKKENDE ANVENDES AF APPARATET.

Alle røglødningsstrækninger skal kunne inspiceres og demonteres, for at muliggøre den indvendige rengøring.

OBS: Hvis trækkanalen ikke er tilstrækkeligt isoleret og/eller for lang, kan der opstå kondens. Det anbefales at forudse et kondensafløb i nærheden af røgens udløb fra apparatet. Apparatet må altid kun installeres i et enkelt aftrækssystem, der kun anvendes til det samme apparat.



Hvis generatoren tilsluttes et aftrækssystem, der ikke opfylder forskrifterne, er en hurtig beskadigelse af apparatet mulig, på grund af en unormal konstant overophedning af samme: I dette tilfælde vil de beskadigede komponenter ikke kunne udskiftes under garantien.

DET ANBEFALES MAN STRAKS LUKKER PRIMÆRLUFTENS OG SEKUNDÆRLUFTENS GREB OG MED DET SAMME TILKALDER BRANDVÆSNET I TILFÆLDE AF ILD I SKORSTENEN

9 – ANOMALI, ÅRSAGER OG LØSNINGER

ANOMALIER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Besvær med at tænde.	Tilstoppet rist.	Rengør risten.
	Fugtigt eller for tykt brænde.	Brug mindre og tørrere brændestykker.
	Dårligt træk.	Rengør askeskuffen. Rengør omhyggeligt røgens passage og/eller røgkanalen. Røgkanalen skal efterses: • tilstedeværelse af indsnævring i skorstenen • for mange bukninger • dårlig isolering • for lille et tværsnit
Røg i lokalet.	Dårligt træk.	Rengør askeskuffen. Rengør omhyggeligt røgens passage. Rengør røgkanalen (eller lad den rengøre). Røgkanalen skal efterses: • tilstedeværelse af indsnævring i skorstenen • for mange bukninger • dårlig isolering • for lille et tværsnit
Besvær med at holde ilden tændt.		
Besvær med at opvarme ovnen.		
Flammen påvirkes ikke af trækforholdets ændringer.	Manglende luft i lokalet.	Skab en passende åbning til luften.
Pustelyde under funktionen.	Fugtigt eller for tykt brænde.	Brug mindre og tørrere brændestykker.
Brændslet brænder for hurtigt, ukontrolleret forbrænding.	Overdrevent træk.	Reducér røgkanalens træk ved at installere en passende anordning (f.eks. en trækregulator).
Ovnenes termometre er ødelagte eller de er blevet gullige.	Overdrevent forbrug af brænde i forhold til anvisningerne i denne vejledning.	Kontakt et servicecenter for mod betaling at få genoprettet apparatets korrekte funktion og undlad i fremtiden at bruge det i strid med anvisningerne i denne vejledning og sørg for at alle forskrifterne overholdes.
Håndtaget er blevet deformeret.	Ukorrekt brug af apparatet.	
Beskadigelse af komponenterne inde i forbrændingskammeret.	Manglende eller utilstrækkelig rengøring af apparatet.	

DET ANBEFALES AT KONTAKTE ET SPECIALISERET SERVICECENTER, HVIS DE FORESLÅEDE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER ANOMALIERNE.

10 – GARANTIVILKÅR

PUNKT 1A

Alle Thermorossi produkter ledsages af dette garantibevis. Denne garanti skal betragtes som en **konventionel garanti** i henhold til artikel 133 i det italienske lovdekret nr. 206 af 6. september 2005 (den såkaldte forbrugerkodeks). Denne garanti påvirker på ingen måde de rettigheder, der udtrykkeligt er fastsat til fordel for forbrugeren i henhold til loven om salg af forbrugervarer, i Italien lovdekret nr. 206/2005. Forbrugeren kan derfor altid gøre disse rettigheder gældende over for sælgeren i henhold til de betingelser og vilkår, der er fastsat i ovennævnte lovgivning og i denne konventionelle garanti.

Garantien er underlagt den betingelse, at produktet er købt til husholdningsformål (dvs. at personen er kvalificeret som forbruger i henhold til artikel 3, stk. 1, litra A i Italien lovdekret 206/2005) og under alle omstændigheder ikke til brug inden for rammerne af virksomheds- eller erhvervsaktiviteter. Bortset fra de tilfælde, der er fastsat ved lov, er det den berørte part, der har bevisbyrden for manglen, og i tilfælde af at produktet viser sig at være fuldt funktionsdygtigt, ydes der ingen garanti. Garantien gælder kun, hvis produktet installeres, bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med alle anvisningerne i den brugs-, vedligeholdelses- og installationsvejledning, der følger med produktet.

Dette garantibevis gælder kun for de dele, der er nævnt heri.

Denne garanti er gyldig for produktet i 24 måneder, undtagen for de komponenter, der udtrykkeligt udelukkes i punkt 1C i denne garanti. Det er ikke Thermorossis opgave at bevise den fulde funktionalitet af det system, som produktet er tilsluttet, hvilket fortsat er kundens ansvar. Garantien gælder med forbehold for de begrænsninger og udelukkelser, der er anført i dette garantibevis, og udelukkende under de betingelser, der er angivet heri. Kunden skal under alle omstændigheder skriftligt rapportere den manglende overensstemmelse til sælgeren inden for en frist på to måneder fra datoen for opdagelsen, for at håndhæve garantien, idet den ellers fortabes. Det er den berørte parts opgave at bevise, at denne garanti stadig er gyldig, og dette igennem et leveringsdokument udstedt af sælgeren eller et andet bevismateriale (kvittering, kassebon eller lignende ...), der angiver sælgerens navn, produktets identifikationsoplysninger (f.eks. modelkode), salgsdato og leveringsdato, hvis den er senere.

For at garantien skal gælde, er det derfor nødvendigt, at forbrugeren opbevarer ovennævnte dokumentation og fremviser den, når der gribes ind på produktet. Denne garanti er kun gyldig under følgende betingelser:

- At al installation og tilslutning af produktet er udført af kvalificeret personale i overensstemmelse med loven, som skal udstede den relevante overensstemmelseserklæring for det arbejde, der udføres i overensstemmelse med de tekniske regler, og nøje følge anvisningerne i brugs-, vedligeholdelses- og installationsvejledningen, der leveres sammen med produktet, såvel som anlægs- og sikkerhedsforskrifterne.
- At alle handlinger i forbindelse med brug af produktet samt periodisk vedligeholdelse er udført i overensstemmelse med forskrifterne og anvisningerne i brugs-, vedligeholdelses- og installationsvejledningen, der følger med produktet.
- At alle reparationsindgreb på produktet varetages af personale fra servicecentre, der er godkendt af Thermorossi S.p.A.;
- De anvendte reservedele samt tilbehør og forbrugsmaterialer skal være originale Thermorossi reservedele.

Garantien (**om forudset**) på **glaslegemet** har en varighed på 8 år fra faktureringsdatoen.

Garantien (**om forudset**) på det **våde standardlegeme** har en varighed på 4 år fra faktureringsdatoen.

Såvel garantien på glaslegemet som garantien på det våde standardlegeme, om forudset, dækker kun de indre flader i forbrændingskammeret, som kommer i berøring med forbrændingsgasser, med forbehold for de begrænsninger og udelukkelser, der er anført i dette garantibevis, og kun under de betingelser, der er angivet heri. Garantien gælder ikke, hvis produktet ikke er blevet installeret af en kvalificeret tekniker, som har verificeret, at alle systemets egenskaber er egnede. Disse egenskaber skal være i overensstemmelse med kravene i anlægs- og sikkerhedslovgivningen. Garantien gælder ikke, hvis produktet indgår i et system, der kan forårsage korrosion, afskalning eller revner forårsaget af vagabonderende strøm, kondens, aggressivt eller surt vand, ukorrekt udført afkalkningsbehandling, vandmangel, slam- eller kalkaflejringer. Hvis systemets cirkulator ikke forbindes til den dedikerede klemskrue på generatoren, bortfalder garantien øjeblikkeligt. Systemet skal nødvendigvis garantere en returvandstemperatur på over 55°C.

PUNKT 1B

Komponenter, der er beskadiget af uvedkommende faktorer og/eller begivenheder, er udelukket fra denne garanti.

Garantien gælder ikke for skader forårsaget af: overdrevet eller dårligt træk i skorstenen i forhold til det nødvendige, manglende vedligeholdelse, manglende rengøring af apparatet, atmosfærisk og kemisk påvirkning, korrosion af enhver art og/eller beskaffenhed, overbelastning af brændstof, brand, rengøring, ændrende indgreb på produktet, beskadigede dele på grund af overtemperatur som følge af manglende vedligeholdelse eller for stor påfyldning af brændsel.

PUNKT 1C

Følgende komponenter er udelukket fra garantien: lågens keramik og rude, dele med kakler, ildfaste materialer, malede eller galvaniserede dele, emaljerede detaljer, pakninger, knopper, håndtag, termometre og forbrugsmateriale generelt. Eventuel udskiftning under garanti medfører ikke en ny eller forlænget konventionel garanti. Farvevariationer på fliserne og tilstedeværelse af hårridser eller prikker udgør ikke grundlag for anfægtelse, da de er en del af de naturlige egenskaber ved selve materialerne. Alle dele, der skulle vise sig at være defekte på grund af uagtsomhed eller skødesløs brug, transportskader, forkert vedligeholdelse eller forkert installation, er ikke dækket af garantien.

SERIEN ZEN**PUNKT 2A**

I tilfælde af manglende funktion af produktet vil den tekniske assistance aktivere sin service så hurtigt som muligt. I den forbindelse anerkendes ingen erstatning for skader eller følgeskader, der er forårsaget af tvungent stop af produktet. Reparation eller udskiftning som følge af denne konventionelle garanti medfører ikke en ny eller forlænget konventionel garanti. Hvis det er muligt og ikke uforholdsmæssigt omkostningsfuldt for Thermorossi, vil sidstnævnte sørge for, at produktet repareres. Udskiftning af apparaturet vil kun finde sted i tilfælde af, at reparation er objektivt umulig eller uforholdsmæssigt dyr i forhold til udskiftning. Udskiftning af produktet kan ikke finde sted, hvis eksterne faktorer forårsager åbenlyse funktionsfejl. Med henblik på anvendelsen af denne kontraktlige garanti anses udskiftning af udstyret for at være uforholdsmæssigt dyrt, hvis det medfører urimelige udgifter i forhold til reparationen under hensyntagen til den værdi, varerne ville have, hvis der ikke var nogen manglende overensstemmelse, omfanget af den manglende overensstemmelse, og om den alternative løsning kan forfølges uden væsentlig ulempe for forbrugeren. Hvis servicecentrets personale på kundens anmodning udfører et teknisk indgreb, og denne garanti ikke gælder (f.eks. fordi denne garanti ikke gælder, eller fordi kunden ikke sender garantibeviset inden for fristen, eller fordi en komponent ikke er dækket af denne garanti), skal omkostningerne ved indgrebet fuldt ud afholdes af kunden. Omkostningerne for disse indgreb omfatter:

Tilkaldegebyr, arbejds løn og eventuelle dele, der skal udskiftes, vil blive opkrævet. Disse omkostninger vil udgøre et rimeligt beløb, og kunden kan på forhånd anmode servicecentret om at oplyse om deres størrelsesorden. Under alle omstændigheder præciseres det hermed, at arbejde, der anmodes om som "under garanti", men som i henhold til erklæringen og analysen udført af servicecentret viser sig at skyldes manipulation, uagtsomhed eller ændring af installationen, manglende rengøring eller som på anden måde ikke er dækket af denne konventionelle garanti, forudser:

Tilkaldegebyr, arbejds løn og eventuelle dele, der skal udskiftes, vil blive opkrævet. At disse omkostninger vil udgøre et rimeligt beløb, at og kunden kan på forhånd anmode servicecentret om at oplyse om deres størrelsesorden.

PUNKT 2B

Thermorossi S.p.A. fralægger sig ethvert ansvar for skader, der direkte eller indirekte kan forårsages på personer, dyr og materialer, på grund af eller afhængigt af installation, der ikke helt svarer til de gældende regler og/eller installation, brug og vedligeholdelse, der ikke helt overholder alle anvisningerne i den installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning, der følger med produktet.



THERMOROSSI 
Fire Lovers

THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it